

NIPPON QUARTERLY

Everything Japanese in the Fort Wayne Area

#13 –April 2021

Sponsored by the Japanese American Association of Indiana, Inc., a 501 c (3) community organization.

Our goal is to:

1. provide communication between the various segments of the Japanese-American population of Northeast Indiana
2. Give you information about events that have happened or will happen that pertain to Japanese-American culture, education, and community issues.

This is your community newsletter. As much as possible, it will be in English and Japanese. We welcome your input. It is quarterly.

ニッポン・クォーターリー

～フォートウェインエリアの日本の全て～

#13 4/2021

本新聞は JAAI が主体となり発行する日米新聞です。

私達のゴール:

1. インディアナ州北西部にお住いの日本人とアメリカ人にコミュニケーションの場を提供する
2. 日米の文化や教育、コミュニティについて、イベントの報告やお知らせを行う

この日米新聞は上記の内容を含めた情報提供を目的としたニュースレターです。可能な限り日本語と英語にて提供していきますが、四半期毎に発行する予定ですので、もし何かインプットがございましたら是非ご連絡下さい。

IN THIS ISSUE / 今回の内容:

- Sharing Through Music: Akira Murotani
- Barbeque Chicken from Way Down South in Japan
- Asian American Women Who Led the Way
- Coming Events
- 2021 Virtual Cherry Blossom Festival
- Wabash Students Future Hawaii Trip
- For Families
- People



Photo by Creative Commons.

Hinamatsuri - March 3

Sharing through Music: Akira Murotani

1, Please describe your family background (where you grew up, brothers/sisters, any special memories).

I am from Kyoto. My father worked in a cloth-dyeing factory, and my mother worked as a swimming instructor in evenings and summers.

I really enjoyed visiting a small village at the tip of the Noto Peninsula, where my step-grandfather came from, once a year during the summer. We continued to make this trip for about 10 years. The area was definitely not a tourist attraction, but we swam, fished, collected big beetles, looked at stars, and spent time with extended relatives. Although the trip was only for 3 or 4 days, I really enjoyed the different pace of life.

When I was in about the 3rd grade, my mother took us to a traditional Japanese music concert by a shakuhachi master named John “Kaizan” Neptune. I was really taken by the way he sounded and played. There is a documentary about him.

音楽を通してシェアリング：室谷亮

1.育った場所、家族、特別な思い出など、バックグラウンドを説明してください。

出身は京都です。父は捺染工場で働き、母は（弟と私二人の）育児に9年ほど専念した後、夕方と夏の間、水泳のインストラクターとして働きました。

年に一度、夏の間、祖父の出身地である能登半島の先端にある小さな村を訪れることが、大変楽しかったです。10年間ほど毎年行った村は、観光地ではありませんでしたが、泳いだり、釣りをしたり、大きな甲虫を集めたり、星を見たり、親戚と一緒に過ごしたりしました。たった3、4日でしたが、ゆっくりしたペースの数日を楽しむことができました。

3年生の頃、母親が、ジョン「海山」ネプチューンという尺八奏者による日本の伝統音楽コンサートに連れて行ってくれました。（この方のドキュメンタリーがあるので見てください。）子供なりに、尺八の演奏は大変印象に残るものでした。



Akira playing trumpet – Photo from Akira

2. When did you come to the United States, and Fort Wayne, and why?

I came to the United States in 1993 on a scholarship and stipend, covering tuition and rent, to the State University of New York at Stony Brook. I was able to study with several great teachers and played with many people in many settings like a Civil War Brass Band at the Old Bethpage Village and weddings in medieval costumes.

I came to Indiana in 1998, winning an audition for the Fort Wayne Philharmonic and getting a teaching job at the Stanley Clark School in South Bend. I was there for 3 years. Then my wife and I moved to Fort Wayne in 2001.

3. How did you become interested in music?

I became interested in music by going to concerts, watching concerts on TV, and listening to records and the radio. While in elementary school, students made a yearly trip to a Kyoto Symphony concert. The orchestra also came to our school gymnasium for a full-length nighttime concert once every few years. Now that I come to think of it, the Kyoto Symphony musicians must have given or still give so many school-related concerts because there are over one million people in the city.

Classical and jazz music were very popular when I was growing up. I was able to see some of the greatest jazz musicians on TV and hear them on the radio. I used to tape jazz music onto a cassette from the radio and listen to them many times afterwards.

2. アメリカ、フォートウェインに来たのはいつですか。その理由は何ですか。

1993年にニューヨーク州立大学ストーニーブルック校から奨学金を得て、米国に来ました。

(学費と家賃相当の援助を受けました。) 大変いい先生数人から学ぶことができ、オールドベスページビレッジでの南北戦争のブラスバンドや中世の衣装を着ての結婚式など、色々な人と演奏をすることができました。

1998年、フォートウェインフィルハーモニーのオーディションに受かり、サウスベンドのスタンリークラークスクールで教職に就いたのがきっかけでインディアナに来ました。3年間サウスベンドに住んだあと、妻と2001年にフォートウェインに引っ越しました。

3.どのようにして音楽に興味を持ったのですか？

テレビでコンサートを見たり、レコードやラジオを聴いたり、たまにコンサートに行ったりするうちに音楽に興味を持つようになりました。小学生の頃、毎年京都交響楽団を聴きに行きました。オーケストラはまた、数年に一度、学校の体育館で夜コンサートをしました。京都市に100万人以上の人がいるので、京都交響楽団のミュージシャンは、数多くの学校に関連したコンサートをしているような印象を受けます。

中高学生の頃は、クラシックやジャズがはやっていたので、有名なジャズミュージシャンをテレビやラジオを通して聴くことができました。よくジャズをラジオからカセットにとり、何度も繰り返して聴いていました。

4. The trumpet is not an instrument usually associated with Japanese culture. Why did you specialize in the trumpet?

I was completely taken by the sounds of Clifford Brown and Miles Davis. My mother had Sarah Vaughan with Clifford Brown and Sketches of Spain. I listened to them every day for a year or so before getting other records like Kind of Blue.

I regret that I do not know traditional Japanese music well enough. I know how they sound from hearing the style throughout my childhood but did not pursue it. I played several band pieces that incorporated traditional Japanese idioms and played a few trumpet pieces by Japanese composers. I hope that I will have more opportunities in the future.

4. トランペットは、通常、日本文化に関連する楽器ではありません。なぜトランペットを専門にしたのですか？

クリフォード・ブラウンとマイルス・デイビスの演奏を聞いたことがきっかけです。母親が、クリフォード・ブラウンとサラ・ヴォーン、スケッチズ・オブ・スペインのレコードを持っていました。カインド・オブ・ブルーのような他のレコードを手に入れる前に、これらを1年ほど毎日聞いていました。

邦楽のことをよく知らないのが残念です。子供の頃かよく耳にすることがあるので、少しはわかるのですが、積極的に学びはしなかったです。日本の伝統的なイディオムを取り入れた曲を吹奏楽部で何曲か演奏しました。今後も機会が増えることを願っています。



Photo from Creative Commons

5. What training was required for you to become qualified to play in the Philharmonic?

I practiced very hard, and I still practice daily as much as I can. All my trumpet teachers helped me to be able to play accurately, in-style, and make other players sound good in ensemble settings. I am not the most talented, but I do take seriously every opportunity to be able to play with the nation's top musicians here in Fort Wayne. I am very grateful and will keep practicing to be able to meet their demands and standards.

5. フィルハーモニーで演奏するには、どのようなトレーニングが必要ですか？

私は一生懸命練習しました。今でもできる限り毎日練習しています。トランペットの先生たちから、正確に、正しいスタイルで演奏し、他のプレーヤーとうまくアンサンブルができるように、数多くのことを学びました。フォートウェインで、国内のトップミュージシャンたちと演奏ができるということを真剣に受け止めています。これらの方々の基準が満たせるように、練習を続けています。

6. Are there any aspects of Japanese culture that have influenced your music career?

In addition to the availability of classical and jazz music, the surrounding environment also allowed me to be somewhat independent at a young age. I became involved in a rock-fusion band when I was 16. There were 2 American people in the band. I played background and took a few solos. The band played in crowded bars once a month or so. I still have the cassette tapes from 2 of the nights.

6. 音楽のキャリアに対して日本文化からの影響はありますか？

クラシックやジャズが身近にアクセスできたことに加えて、日本では子供も結構自立できる面があるので、16歳のときにロックフュージョンバンドに入りました。アメリカ人が2人いて、バックグラウンドとか、いくつかのソロをしました。バンドは月に一度はど、混雑しているライブハウスで演奏しました。当時の演奏のカセットをまだ持っています。

I like Terumasa Hino, a great Japanese jazz trumpeter.

7. What is your favorite piece of Japanese trumpet music?

There are not too many traditional pieces for the trumpet, but I like Terumasa Hino, a great Japanese jazz trumpeter.

7. 日本のトランペット音楽で一番好きな曲は何ですか？

日本の作曲家によるトランペットの曲も残念ながら数曲しか知っていないのですが、日野皓正さんの演奏が好きです。

8. What are some of your other interests or hobbies?

I try to run most days, and cook on weekends, but I am not an expert of anything. I like learning jazz, but it is going rather slowly.

8. 他に興味や趣味は何ですか？

なるべく毎日走ろうとしています。料理も試みますが、あまりうまくないです。ジャズを学ぶのが好きですが、なかなか時間が費やせないです。

9. As you raise your family, what are some of the Japanese traditions and/or ideals that you are striving to teach your family?

I cannot think anything particularly Japanese other than universal ones like being good, honest, and helpful to others. However, I would like my daughter to know about her heritage. The Cherry Blossom Festival has been so amazing. I thank those who cultivate Japanese culture here in Fort Wayne. I am grateful for all the things done by JAAI.

9. 日本の伝統や理想で子供に伝えたいことは何ですか？

日本に限らないですが、正直で、思いやりのある人になってほしいです。娘には自分のルーツについても知ってもらいたいです。桜まつりはとても素晴らしい機会です。フォートウェインで日本文化を育んでくださった方々に感謝します。JAAIにはとても感謝しています。



Murotani Family-photo by Akira

I would like my daughter to know about her heritage.

10. What are some goals that you would like to attain in the next 5 years?

I would like to get better at playing the trumpet more accurately, in tune, in rhythm, and playing better with other musicians. I hope that the orchestra comes back.

10. 今後5年間で達成したい目標は何ですか？

より正確に、調子とリズムを合わせて演奏し、他のミュージシャンとよりよい演奏ができるように努力して行きたいです。オーケストラのマネジメントに、1日も早く活動を再開して頂きたいです。

Translation by Akira Murotani.

Barbeque. Chicken. Alert! ...from Way Down South in Japan

バーベキューとチキン への警告！…日本の Way Down South より



Cook your own grilled chicken
at the Tororo-an Restaurant.
とろろ庵で自分だけのグリル
チキンを作りましょう。

WHAT'S COOKING?

First, calling all basketball fans. Does anybody remember who used to declare cryptically “Barbeque. Chicken. Alert!” before virtually every game? I’ll give you a hint. He was one of professional basketball’s greatest players during his 19 years in the NBA. While now retired, he is still hard to miss at 216 cm. You guessed it! Shaquille Rashaun “Shaq” O’Neal, of course. Shaq literally used to look down on and refer to the centers of his opponents by declaring “That’s barbeque chicken down there,” meaning that the game is going to be an easy meal.

何の料理ですか？

まず、すべてのバスケットボールファンにお伺いします。試合の前に誰が「バーベキュー・チキン警告」を宣言したか覚えている人はいますか？ ヒントはは NBA での 19 年間、プロバスケットボールの最高の選手の 1 人でした。現在は引退しているが、216cm で見逃すことは難しい。勿論ご存じですよ！ シャキール・ラショーン「シャキール・オニール」。Shaq は文字通り、「あそこのバーベキューチキン」と宣言して、対戦相手の中心を見下ろし、言及していました。これは、ゲームが簡単な食事と同じだと言うことを意味します。

Although Shaq would probably have trouble keeping from constantly hitting his head on the ceiling in Japan, there is a special place nestled deep in the mountains of Oita Prefecture on the southern main island of Kyushu where he could find some of the best BBQ chicken in the country. As it is all “do it yourself” (DIY), you have to work a bit before you can eat. The extra effort is, however, definitely worth it. Plus, after working up a sweat on the grill, you can finish off your meal with a dip in the adjacent hot spring.

Shaq needs to visit one of my favorite restaurants called Tororo-an (“toe-row-row-on” = とろろ庵) at the Tororo-no-Yu Onsen (“toe-row-row-no-yoo-own-sen” = とろろ乃湯).

シャキールは日本の天井に頭をぶつけないようにするのは難しいかもしれませんが、九州南部の本島、大分県の山奥にある特別な場所で、最高のバーベキューチキンを見つけることができました。全て「自分でやる」(DIY) ので、食べる前に少し作業する必要があります。しかし、余分な努力は間違いなくそれだけの価値があります。さらに、グリルで汗を流した後は、隣接する温泉に浸かって食事を終えることができます。

Shaq は、とろろ乃湯温泉（「toe-row-row-no-yoo-own-sen」）にあるお気に入りのレストランの1つであるトロロ庵（「toe-row-row-on」=とろろ庵）を訪れました。

You are going to want to sit outside.



あなたは外に座りたいと思うでしょう。

What's on the Menu?

Tororo-an specializes in *jidori ryori* (地鶏料理) which means “free-range local pedigree chicken cuisine” in Japanese. The restaurant is managed by the same people who farm right next door. While there is indoor dining, it is best to sit outside to appreciate the full experience (and not become a victim of smoke inhalation). It is almost like being at a campsite. Each table has its own dug-out section to accommodate a small table-top grill. Do not, by the way, worry about rain, as there is a thatched roof over the indoor/outdoor section of the restaurant

どんなメニューがありますか？

とろろ庵は、日本語で「放し飼いの地元の血統の鶏肉料理」を意味する地鶏料理を専門としています。レストランは、すぐ隣で農業をしているのと同じ人々によって運営されています。屋内での食事もありますが、屋外に座って体験を満喫することをお勧めします。

（煙を吸い込まないようにしてください）まるでキャンプ場にいるかのようです。各テーブルには、小さな卓上グリルを収容するための独自の掘り出しセクションがあります。ちなみに、レストランの屋内/屋外セクションには茅葺き屋根がありますので、雨の心配はありません。

Most people simply order the first item on the menu called *sumibiyaki teishoku* (炭火焼き定食) which means the “charcoal grilled special.” After placing your order, an extremely hot bed of coals will be delivered directly to your table. It will be followed by a tray of raw chicken and a few vegetables to grill, a steaming hot bowl of miso soup, rice infused with maitake (マイタケご飯) or hen-of-the-woods mushrooms, and some pickled vegetables. You are expected to take it from there. Although you’ll need to allow plenty of time for the chicken to cook, you should be off and running within about 5 minutes. While your chicken is grilling try some of the other items on your tray. It will be difficult to resist finishing off all of the rice mixed with mushrooms. It is supposed to be eaten throughout the meal, but it just tastes too good to put down after the first bite.

ほとんどの人は、メニューの最初のアイテムである「炭火焼き定食」を注文するだけです。これは「炭火焼きの特別料理」を意味します。ご注文後、非常に熱い石炭層が直接テーブルに運ばれます。続いて、生の鶏肉のトレイとグリルする野菜、味噌汁の蒸しボウル、マイタケ米（マイタケ飯飯）またはマイタケを入れたご飯、そしていくつかの漬物が続きます。あなたはそこからそれを取ることが期待されています。鶏肉が調理されるまで十分な時間をとる必要がありますが、約5分以内にオフにして実行する必要があります。鶏肉を焼いている間に、トレイにある他のアイテムをいくつか試してみてください。きのこを混ぜたご飯を全部仕上げるのは難しいでしょう。食事中ずっと食べることになっていますが、一口食べた後は味が良すぎて下に置くことができません。

This is what comes out at first. The rest is up to you.



これが最初に出てくるものです。後は君しだい。

The chickens come, apparently, from a nearby chicken run. Nothing goes to waste. In addition to the more mundane breast meat, you will also be served plenty of giblets including gizzards. Each piece has already been cut to make it easy to grill using chopsticks. (*Word to the Wise*: The trick is to use an extra set of chopsticks to transfer the raw chicken meat to the grill and flip over each piece while it is cooking. You can then eat the cooked pieces of chicken with your own set of chopsticks.)

鶏は、明らかに、近くの鶏の群れから来ています。無駄になるものはありません。より平凡な胸肉に加えて、砂嚢を含むたくさんのもつも提供されます。お箸で簡単に焼けるように、一枚一枚カット済みです。（賢明な言葉：秘訣は、余分な箸を使って生の鶏肉をグリルに移し、調理中に各部分を裏返すことです。その後、調理した鶏肉を自分の箸で食べることができます。）

Be patient to ensure that the chicken is cooked completely.



鶏肉が完全に調理されていることを確認するために辛抱強く待ってください。

It does not take long after the chicken is placed on the grill for the heavenly scent of barbeque chicken to waft around your table. It is now becoming more apparent why Shaq considers this to be an easy meal.

Take your time with your lunch or dinner; There is no need to rush. Tororo-an is truly a place of retreat.

チキンがグリルに置かれてから、バーベキューチキンの天国の香りがテーブルの周りを漂うのにそれほど時間はかかりません。Shaq がこれを簡単な食事と見なす理由が明らかになりつつあります。

ランチやディナーに時間をかけてください。急ぐ必要はありません。とろろ庵はまさに隠れ家です。

More about the Name

At first the name Tororo-no-Yu may remind you of the *anime* classic *Tonari-no-totoro*. While the natural surroundings may be similar, the words in Japanese are different. In Japanese “*tororo*” means “grated yam,” “*an*” means “a place of retreat,” and “*yu*” means “hot spring.”

名前についての詳細

最初は「とろろ乃湯」は、アニメの「となりのトトロ」を思い出させるかもしれませんが、自然環境は似ているかもしれませんが、日本語の言葉は違います。日本語で「とろろ」は「おろし山芋」、「あん」は「隠れ家」、「湯」は「温泉」を意味します。

This place is nestled in a picturesque valley in between two mountains...like the setting for a fairy tale.



この場所は、おとぎ話の舞台のように、2つの山の間にあり、絵のように美しい渓谷に囲まれています。

What Else Is on the Menu?

Almost everyone orders the charcoal grilled special which only costs 1,200 JPY (approximately US \$12) no matter if it is ordered for lunch or dinner. There are, though, other things on the menu. One of the most unusual items is *shika-sashi* (鹿刺し) or "raw venison" which you can sample for only 650 JPY. There are also plenty of more common Japanese dishes.

Hot Spring Next Door

While Japanese people typically choose to take a dip in the adjacent hot spring before their meal, I recommend visiting the bath afterwards. Oita Prefecture on the southwestern main island of Kyushu is known for its 3,000+ geothermal hot springs which provide the ultimate in relaxation. The Tororo-no-Yu hot spring does not disappoint. It is definitely worth the extra fee of only 400 JPY per adult. The cost for children is only 150 JPY. You can stay for as long as you want (within reason).

It is, naturally, highly unlikely that Shaq will ever make it to the Tororo-no-Yu hot spring. Just in case he does, he will not be disappointed. I can hear him now declaring "Barbeque. Chicken. Alert!" upon turning down that last corner to reach the Tororo-no-Yu hot spring!

-excerpt from article by Mark Kennedy

メニューには他に何がありますか？

ランチでもディナーでも、ほとんどの人が 1200 円（約 12 米ドル）の炭火焼きスペシャルを注文します。ただし、メニューには他にもあります。一番珍しいのは鹿肉し（鹿肉し）で、650 円で試食できます。より一般的な日本料理もたくさんあります。

隣の温泉

日本人は食事の前に隣の温泉に浸かることを選ぶのが普通ですが、後でお風呂に行くことをお勧めします。九州南西部の本島にある大分県は、究極のリラクゼーションを提供する 3,000 以上の地熱温泉で知られています。とろろ乃湯はがっかりしません。大人 1 人 400 円の追加料金は間違いなく価値があります。子供の費用はたったの 150 円です。あなたは（理由の範囲内で）あなたが望む限り長く滞在することができます。

当然のことながら、Shaq がとろろ乃湯にたどり着く可能性はほとんどありません。万が一の場合に備えて、彼は失望することはありません。彼が「バーベキュー」と宣言しているのが聞こえます。チキン。警告！」その最後の角を下ってとろろ乃湯にたどり着きます！

-Mark Kennedy による記事からの抜粋

About the author: Mark Kennedy is a former co-worker of Chad Ruston (NEIRP), loves Japan and currently lives in Kyushu. He also writes for the on-line magazine, **Japan Insider**. He has given Nippon Quarterly permission to reprint parts of his article and photos with this request: "If you would like to read the entire article, please visit Mark's brand new Substack at <https://realgaijin.substack.com/welcome>. As he gets this new medium off the ground, Mark is granting **free access forever** to all new subscribers."

著者について：マーク・ケネディはチャド・ラストン（NEIRP）の元同僚で、日本を愛し、現在は九州に住んでいます。彼はまた、オンライン雑誌、JapanInsider にも寄稿しています。彼はこのリクエストで彼の記事と写真の一部を転載する許可を日本四半期に与えました：「記事全体を読みたい場合は、<https://realgaijin.substack.com/welcome> で Mark の新しいサブスタックにアクセスしてください。彼がこの新しいメディアを公開すると、Mark はすべての新規サブスクライバーに永久に無料アクセスを許可します。。」

EVENTS YOU MAY HAVE MISSED

ASIAN AMERICAN WOMEN MAKING A DIFFERENCE

March is Women's History Month. It also contains International Women's Day (March 8) and Hinamatsuri (Girl's Day) on March 3. The role of women in history is easily missed. The March 2021 issue of the Manzanar Messenger is "dedicated to the Asian American women who have participated in keeping democracy by fighting for our rights". This newsletter highlights 5 particular women:

- **Sue Kunitomi Embrey** : Pioneering Asian American Activist. Co-founder of the Manzanar Committee, spearheaded the efforts to make Manzanar a National Historic Site, and co-organizer of the early Manzanar Pilgrimages.
- **Patsy Takemoto Mink**: First woman of color elected to the U.S. House of Representatives
- **Aiko Herzig Yoshinaga**: Activist and researcher whose work provided the foundation for reparations for former incarcerated
- **Yuri Kochiyama**: *Political activist who advocated for social justice in communities of color*
- **Michi Weglyn**: Community Activist, Historian, Author of *Years of Infamy: The Untold Story of America's Concentration Camps*

If you would like to read more about these women, please go to the Manzanar Committee Website at

<https://us17.campaign-archive.com/?u=bb2c5682efc993074662c30eb&id=a74851d21a>

"The [Manzanar Committee](#) is dedicated to educating and raising public awareness about the incarceration and violation of civil rights of persons of Japanese ancestry during World War II, and to the continuing struggle of all peoples when Constitutional rights are in danger."

The above information is from Manzanar Messenger, March 2021, shared with me by Dorothy Kittaka.

VIDEOS - The Japanese American Service Committee (JASC) out of Chicago has its own YouTube channel and offers videos on various topics. Here are some recent ones:



Hinamatsuri 2021 (Building the Girls' Day Display):

<https://www.youtube.com/watch?v=oryMJydpGSM>



Donguri Kai: A Story of the Japanese Zodiac:

<https://www.youtube.com/watch?v=661ROeTREDk>



Making Nama Yatsushashi:

https://www.youtube.com/watch?v=oiegJw4_nSU



Origami Workshop (3-dimensional triangle ornament):

<https://www.youtube.com/watch?v=yVEtMTkey5I&t=27s>

Photos by Creative Commons

**JAPANESE-AMERICAN
COMMUNITY
CALENDAR OF EVENTS
April 2021 to June 2021**

日米協会

イベントカレンダー

2021 年 4 月から 2021 年 6 月

From Anderson Japanese Gardens via email, Feb. 23, 2021



Anderson Japanese Gardens is a founding member of the **North America Japanese Garden Association**. NAJGA is dedicated to supporting and connecting the Japanese garden community throughout North America.

We are proud to announce **Tim Gruner**, Anderson Gardens' Director of Horticulture and Garden Curator, will be featured as a two time presenter in NAJGA's fourteen week webinar series entitled **130 Years of Public Japanese Gardens**.

For a complete list of conversation topics and speakers, [please click here](#).

Traditions Transformed II

Thursday, April 15 @ 6:00 PM CST

Presenters:

- **Dr. Kendall Brown**, Professor, Asian Art History, Cal State Long Beach
- **Tim Gruner**, Director of Horticulture & Garden Curator, Anderson Japanese Gardens

Registration Link: [Meeting Registration - Zoom](#)

Panel Discussion: The Impact of Japanese Gardens in the United States

Thursday, April 29 @ 6:00 PM CST

Featured Panelists:

- **Tim Gruner**, Director of Horticulture & Garden Curator, Anderson Japanese Gardens
- **Michiko Kurisu**, Kurisu International
- **Kim Andrews**, Executive Director, Japan America Society of Greater Philadelphia
- **Larry Rosenweig**, Board President, NAJGA
- **John Powell**, Japanese Garden Designer, Owner of Zoen, LLC

Registration Link: [Meeting Registration - Zoom](#)

2021 Scholastic Art & Writing Awards

Featured Exhibit

February 13 to April 10, 2021

Fort Wayne Museum of Art

https://fwmoa.org/exhibition/2021_scholastic/



Drawing by Mae Imoto (Gold Key Award)

Photo from Alyssa Dumire and information from the FWMOA website.

The Scholastic Art & Writing Awards features the Gold and Silver Key winning art and writing by students in grades 7-12 from Northern Indiana and Northwest Ohio. It has grown into what is now a model program for the rest of the country, exhibiting the best student artwork and writing of the region in the FWMoA galleries. The exhibition features hundreds of paintings, drawings, sculptures, graphics, photographs, mixed-media projects, and all genre of written pieces, each expressing topics that inspire creative teens today.

Adjudication goes through three rounds, so each panel of three jurors slowly narrows the pool of artworks, first awarding Honorable Mentions, then Silver Keys, then Gold Keys, based on a vote of "in" or "out." Judging is based on three criteria: technical skill, originality, and the emergence of a personal voice or vision.

Students' entries are blindly adjudicated by some of the foremost leaders in the visual and literary arts. Many Scholastic Awards alumni have lent their expertise as jurors, including Michael Bierut, Philip Pearlstein, Edward Sorel, Red Grooms, and Gary Panter.

Go enjoy the exhibit while it is available until April 10.

For those who are interested in Japanese American history:

2021 Jerome/Rohwer Virtual Pilgrimage

Sponsored by Japanese American Memorial Pilgrimages

APRIL 3-11, 2021

www.jampilgrimages.com

This year's Jerome/Rohwer pilgrimage will be held virtually on the JAMPilgrimages website and YouTube channel. No registration is necessary! This is a free program for anyone who wants to learn more about the sites of incarceration in Arkansas. Beginning April 3, all films and pre-recorded content will be available to view on our website (www.jampilgrimages.com) while the live events will take place April 10-11 on our YouTube channel (www.youtube.com/japaneseamericanmemorialpilgrimages).



Additional lectures and films are available on this website as well. The above information and photos are from an email received by Dorothy Kittaka.

APRIL 14, 2021

-16

VIRTUAL TOUR OF THE SAYAKA GANZ EXHIBIT AT THE NEW MEXICO MUSEUM OF NATURAL HISTORY & SCIENCE

4-6pm Mountain Time (6-8 Eastern, 3-5 Pacific).



The @nmdinomuseum is hosting a Virtual “Walk Through” Tour of Sayaka Ganz’ exhibition on April 14.

This exhibition was physically displayed at the museum through most of 2020 and, because they had to be closed much of that time due to Covid, their wonderful staff took 360-degree shots of the entire exhibition to share the viewing experience with those who were unable to visit the museum during the exhibition. This event is public on zoom for those who wish to have a more interactive experience with me present. For those who want a more private viewing experience, the event will also be on YouTube.

- Sayaka Ganz

The virtual “Walk Through” tour is free, but participants must register for this ZOOM program. Here is the link:

https://nmculture-org.zoom.us/webinar/register/WN_DUyS32fNTW6KmEH2TdLsOQ?

Sayaka will take guests through the exhibit and explain her artistic process and provide insight to some of her favorite pieces.



Save the Date

APRIL 24, 2021
7:00 pm–8:30 pm

You are invited to attend the 2021 Taste of Sister Cities' Gala - Virtual on Saturday, April 24th from 7:00pm to 8:30pm EST.

The 2021 Gala Includes:

- Entertainment from our Sister Cities and Fort Wayne
- Exciting Silent Auction and Gifting Opportunities
- Greetings from Mayor Henry and Chapman Student Testimonials
- International Sister Cities Mayoral Greetings

The 2021 Silent Auction:

- The auction will begin on April 19, 2021.
- Please watch your inbox for links and the Gala website.
- Contact us at gala@fwsci.org for more information.

The 2021 Gala Ticket:

- Gala tickets are \$100 per person.
- The ticket includes a copy for our new "Taste of Sister Cities Cookbook" with authentic recipes from China, Germany, Japan, Myanmar, Poland and USA.

Sponsored by Fort Wayne Sister Cities International, Inc.

<http://www.fortwaynesistercities.net/2021-virtual-gala>

<https://www.facebook.com/events/1275628866171846/>



"TASTE OF SISTER CITIES" COOKBOOK

\$25.00

This unique book includes more than 125 authentic recipes featuring personal stories and photos from Fort Wayne and our Sister and Friendship Cities of Takaoka, Japan; Plock, Poland; Gera, Germany; Taizhou, China; and Mawlamyine, Myanmar.

All funds raised support our Sister Cities mission of
"Globally advancing friendship and peace through educational, cultural and economic exchanges."
Donations gladly accepted.

Order now on our website via Credit Card www.fortwaynesistercities.net/shop

OR

Use the form below to place an order by mail with a check/money order

Date _____

Name _____ Address _____

City _____ State _____ Zip _____ Phone _____

Email _____

Number of Books: _____ (x **\$25.00**) = Book Total \$ _____ + Optional Donation \$ _____ = Total \$ _____

If paying by check or money order, please make it payable to: **Fort Wayne Sister Cities International, Inc.**

Name on Check: _____ Check# _____

Mail this form with payment to:

Fort Wayne Sister Cities International, Inc.
TASTE OF SISTER CITIES COOKBOOK
927 South Harrison Street
Fort Wayne, IN 46802

QUESTIONS? Email TasteOfSisterCitiesCookbook@gmail.com or reach out to us on Facebook or Instagram (@FORTWAYNESISTERCITIES)

HOW TO GET A FREE COPY OF OUR TASTE OF SISTER CITIES COOKBOOK: Our annual TASTE OF SISTER CITIES GALA will be held virtually on Saturday, April 24, 2021. For every paid reservation, you will receive a FREE "TASTE OF SISTER CITIES COOKBOOK". Our virtual gala has exciting entertainment from each of our Sister Cities, stories from our student exchanges alumni, special guests. A silent auction where you may bid from the comfort of your home on exotic items from our sister cities, exciting trips, art, dinners, and many other fantastic items begins April 19th. More information can be found on our website.

JAPANESE AMERICAN NATIONAL MUSEUM GALA



**Saturday, May 1,
2021**

Virtual Gala (In Your Home via Airmeet)

Join the **Japanese American National Museum** at its REUNITED 2021 Gala for a joyous night of music, song, and special guest appearances!

Save the date for our 2021 Gala that will feature a video variety show with actor George Takei, East L.A. Taiko, comedian/actress Amy Hill, and several special guest appearances including Dodgers Manager Dave Roberts.

[TICKETS AVAILABLE NOW](#)

NEW! Interactive Ballroom

New this year, in the spirit of the Gala's "Reunited" theme to reconnect our community, is an exclusive, interactive ballroom experience available at the \$250 premium ticket level, and for sponsors and their guests. With the Airmeet platform, a virtual ballroom includes a Zoom-like feature allowing guests to socialize at their table, or to roam and mingle with others.

Online Auction & More

Our ever-popular **Online Auction** returns this year featuring unique arts, crafts, and other creative works by Japanese American and Asian Pacific Islander artists and writers from across the country, plus dozens of one-of-a-kind items.

The Gala program will be free to view, and the auction will be open to the public. You can also make an early donation to the **Bid For Education**. See the press release for more details.

[PRESS RELEASE](#)

CHERRY BLOSSOM FESTIVAL

FORT WAYNE, INDIANA

May 16, 2021 12-5 pm

Virtual only

<https://www.cherryblossomfw.com/>

Traditional Attractions

- Miyabi (Koto and Shamisen) – featured
- Yasu Ishida (Storytelling, origami, magic)
- Elaina Robbins, Ko Kaiden, Geena Kam (trio)
- Dr. Daniel Quinn (Japanese guitar music)
- Tea Ceremony (2019 live recording)
- Wolfgang Young (Shakuhachi music)
- Fort Wayne Taiko (drumming)
- Akira Murotani & Company (Trumpet & more)

Displays & Demonstrations

- Paper Cutting
- Kamishibai

Japanese Monster Movie Talk

Competitions

- Anime (library website)
- Cosplay (virtual)

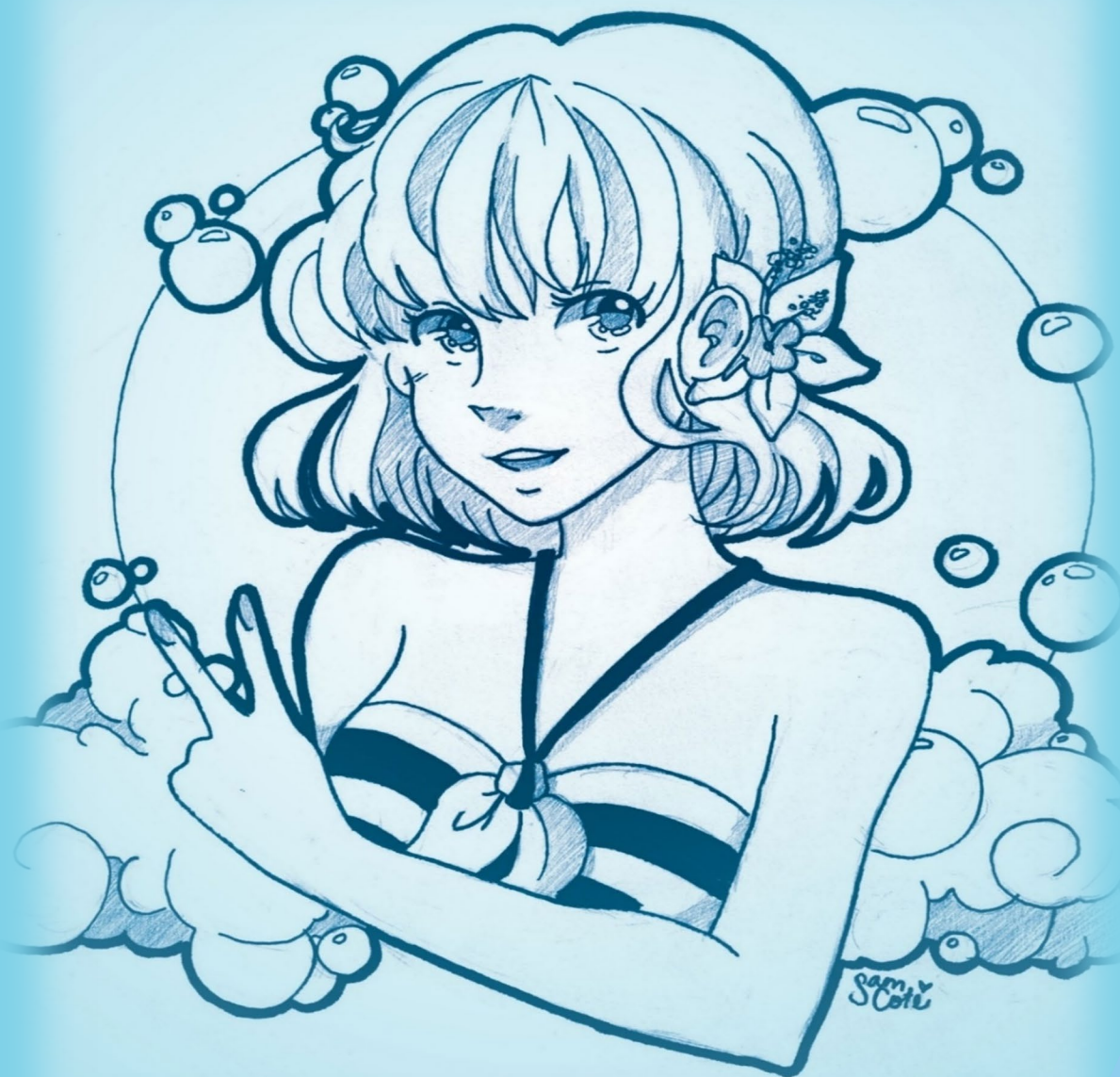
Let's Play!

- Children's Games
- Gaming (5/15 & 5/16) -library website

Merchandise/Food

Online discount coupons for:

- Yamerpro (Anime-designed products)
- Ohio Kimono (Kimonos and Accessories)
- Kona Shaved Ice



• Winning entry of the 2019 Anime Competition by Samantha Cote

Thank you to our
generous sponsors and
community partners!

Sweetwater

Music Instruments & Pro Audio
Courtesy of Chuck & Lisa Surack
& Sweetwater

FCC (Adams) LLC • The Chapman
Fund • Petroleum Traders •
Continental Structural Plastics • Ford Meter Box

All festival events will be accessed on line via our
Cherry Blossom Festival website. Please check the
website to learn how to participate in the contests.
Links to performances will be live at noon on May
16.

WWW.CHERRYBLOSSOMFW.COM

WWW.CHERRYBLOSSOMFW.COM

An event brought to you by the
Japanese American Association
of Indiana (JAAI), a 501 c (3)
not-for-profit organization.

CHERRY
BLOSSOM
FESTIVAL
FORT WAYNE, INDIANA

Event Sponsor:



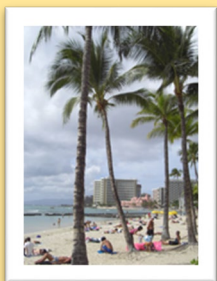
Allen County Public Library

Media Sponsor:



Find us at:





WHAT'S NEW IN STUDENT EXCHANGE?

WABASH HIGH SCHOOL TO VISIT HAWAII



ウォバッシュ高校の日本のプログラムは、日本のサブカルチャーが強いハワイへの旅行を計画しています。これは学生の私たちにとって素晴らしい機会になると思います。日本の伝統建築の仏教寺院とパールハーバー国立記念館を訪問します。私たちの現在の計画は、地元のハワイの大学に通っている日本人学生とつながることです。今回の旅行では、日本文化を見て、体験し、学ぶことができます。

Wabash High School's Japanese program has planned a trip to Hawaii, where there is a strong Japanese subculture. We feel this will be a great opportunity for us as students. We will visit a Buddhist temple with traditional Japanese architecture and the Pearl Harbor National Memorial. Our current plans are to connect with Japanese students who are attending a local Hawaiian college. This trip will allow us to see, experience, and learn more about Japanese culture.

It will be in early June of this year and be 8 days long! The exact date is yet to be determined.

- Student in William Chittenden's Japanese class, translation from William Chittenden, Photos from Creative Commons



Buddhist Temple in Hawaii



Pearl Harbor National Memorial

TUTORING



Do you have college-bound students in your family? Do you live in Allen County Indiana? If so, the Allen County Public Library is offering a new program to provide tutoring, when needed.

[Tutor.com](http://www.acpl.info/tutor) - Allen County residents may receive personalized one-on-one tutoring in math, science, social studies, English, AP courses, and SAT preparation between Noon and 10 PM daily. Sign in with your Allen County Public Library card number and PIN at <http://www.acpl.info/tutor>.

GRADUATION



Do you have family members who are graduating from High School or college/university in 2021?

JAAI would like to honor them by listing their names in the July Nippon Quarterly. Please send the following information by June 16 for each family member to Michele Yamanaka (yamanakam@cs.com) with "Graduate" in the subject line of the email:

Name of family member _____

Graduate from High School _____ College _____

Name of school _____

May 5 is Children's Day. It became a national holiday in 1948, but was celebrated since ancient times. Traditionally, boys fly carp-shaped streamers outside and display dolls representing famous warriors and heroes inside.

More at <https://web-japan.org/kidsweb/explore/calendar/may/children.html>.



PEOPLE

GOOD-BYE

Takeshi Mogi returned to Japan in March. He hopes to return in May with a new visa.

Tsutomu Kaikura (Trin) returned to Japan in December.

CONGRATULATIONS

Mae Imoto received a Gold Key award for her outstanding drawing in the 2021 Scholastic Art and Writing Competition sponsored by the Fort Wayne Museum of Art. Please see her drawing on the Events page



Photo by Mr. Imoto

Submissions should be emailed to yamanakam@cs.com, with "People" in the subject line. They will be included in the next quarterly newsletter. Categories are:

- Welcome (new to the area)
- Good-bye (leaving area)
- Births/deaths
- Marriage
- Special awards or accomplishments

If you are submitting information about someone else, be sure to have their permission.

This is a community newsletter. We need your input for it to be useful.

掲載ご希望の方は、件名を"People"とし

yamanakam@cs.com までメールを下さい。次号のニュースレターへ掲載します。以下のカテゴリーでお願い致します。

- ようこそ（このエリアに新しく来られた方）
- さようなら（このエリアから離れる方）
- 誕生 / 訃報
- ご結婚
- 特別賞または功績

情報をご提供される場合には、ご本人に掲載の同意を得たうえでご提供くださいますよう、お願い致します。

本新聞は地域のニュースレターです。ご意見・ご感想・情報があればぜひお聞かせください。

NIPPON QUARTERLY

Everything Japanese in the Fort Wayne Area

Editor – Michele Yamanaka

yamanakam@cs.com

ニッポン・クォーターリー

～フォートウェインエリアの日本の全て～

編集ーミッシェル・ヤマナカ

yamanakam@cs.com

Contributing authors for this issue / 寄稿者（敬称略）:

- Sharing Through Music – Akira Murotani
- Barbeque Chicken from Way Down South In Japan – Mark Kennedy

Thank you to Bill & Ayumi Chittenden, Akira Murotani & Mr. Imoto for translation help.

Deadline for articles to be submitted	Publication date
December 31	Mid January
March 31	Mid April
June 30	Mid July
September 30	Mid October

We hope to have reports/articles from all segments of the Japanese – American community in order to connect us for good communication, provide better cultural understanding, and support each other.

The format of this newsletter is still developing. We welcome suggestions.

If you learn of cultural events of interest to the Japanese community, e.g., a Japanese language movie, an Ikebana workshop, a Japanese dance performance, etc., please email Michele so they can be included in the next newsletter.

If you do not want to receive this newsletter, please email Michele Yamanaka to remove your name from our email list.

記事提出の期限	発行日
12月31日	翌1月中旬
3月31日	4月中旬
6月30日	7月中旬
9月30日	10月中旬

JAAI は日本とアメリカと相互の文化を幅広く日米のコミュニティーへ広める為、様々なレポートや記事の提供をお願いしております。

また本新聞につきましては、改善を心掛けて行きますので、ご提案やアイデアなどありましたら是非ご連絡下さい。

また、もし日本に関するイベントなどがありましたら、次号へ掲載しますのでミッシェルまでご連絡を宜しくお願い致します。

今後配信をご希望されない方は、お手数ですがミッシェルまでご連絡を宜しくお願い申し上げます。

**Virtual Dinosaur Exhibit
Tour by Sayaka Ganz,
Artist (see Coming Events)**

